



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Delivery Note

189973

5907824191

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82207619	15.01.2018
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000006264	11) Bestellung/Order/Commande 5500037698 0000	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client 0805 8580	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGT/WieR	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intème 2400/092	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) unfrei paid franco X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage see below	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 6.517 netto/net/net 5.887	25) Versandanzeige/Shipping Address/Adresse d'expédition Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)
					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Tel.-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2506423390 00 GMH 235460 1 5000006182	107788-02 Input Shaft Inner 463500 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2	350	pc
020	2506423390 00 GMH 235460 1 5000006183	107788-02 Input Shaft Inner 463500 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2	350	pc
030	2506423390 00 GMH 235460 1 5000006178	107788-02 Input Shaft Inner 463500 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2	350	pc
040	2506423390 00 GMH 235460 1 5000006181	107788-02 Input Shaft Inner 463500 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2	350	pc

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Delivery Note

Kunden-Nr. Customer No. N° du client	Nr. No. N°	Datum Date Date
20011	82207619	15.01.2018
5) Liefer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000006264	11) Bestellung/Order/Commande 5500037698 0000	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client 0805 8580	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGT/WieR	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax Inténa 2400/092	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
18) Versandanrt/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	frei paid franco	20) unfrei unpaid port do	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage see below	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 6.517 netto/net/net 5.887
25) Versandanrt/Shipping Address/Adresse d'expédition Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
050	2506423390 00 GMH 235460 1 5000006177	107788-02 Input Shaft Inner 463500 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2	350	pc
060	2506423390 00 GMH 235460 1 5000006186	107788-02 Input Shaft Inner 463500 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2	67	pc
15/62		161 HESON 15/62	6	pc
COLATA		M		
Gesamtsumme/Total quantity		ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 1.817 Quantità effettiva: 11 Tipo imballaggio: HESON Quantità imballi: 6 Conformità alle schede d'imballo: OK Data controllo: 18-1-18 Firma: LAFRANTA D.	1.817	pc

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anslits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1
EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82207619	15.01.2018
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax Intème	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000006	5500037698 00001		HUG-LGV/ErM	9100 / 9300	50130796
18) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei unpaid port do	20) unfrei paid port do	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X		see document	brutto/gross/brut 6.517 netto/net/net 5.887
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement
Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité																									
010	2506423390 00 GMH 235460 1	107788-02 Input Shaft Inner 463500 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2	350	pc																									
<table><tr><td><u>Item</u></td><td><u>Unit</u></td><td><u>Value</u></td><td><u>Lower Limit</u></td><td><u>Upper Limit</u></td></tr><tr><td>production process</td><td></td><td>E - Electrically melted</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Grain size</td><td></td><td>6-8</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Degree of Purity K4 (ox</td><td></td><td>K3=0,00</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Randentkohlung max.</td><td>mm</td><td>0</td><td>0</td><td>--</td></tr></table>					<u>Item</u>	<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u>	<u>Upper Limit</u>	production process		E - Electrically melted			Grain size		6-8			Degree of Purity K4 (ox		K3=0,00			Randentkohlung max.	mm	0	0	--
<u>Item</u>	<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u>	<u>Upper Limit</u>																									
production process		E - Electrically melted																											
Grain size		6-8																											
Degree of Purity K4 (ox		K3=0,00																											
Randentkohlung max.	mm	0	0	--																									
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>																													
C 0,210 %	Si 0,080 %	Mn 1,220 %	P 0,012 %	S 0,023 %																									
Cr 1,180 %	Mo 0,040 %	Ni 0,150 %	Cu 0,180 %	Sn 0,014 %																									
Al 0,032 %	V 0,006 %	Ti 0,001 %	B 0,000 %	Nb 0,009 %																									
Ca 0,000 %	N 0,0110 %	Pb 0,001 %	As 0,009 %	Sb 0,003 %																									
O 0,0007 %	H 2,00 ppm																												
<u>Hardenability</u>																													
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15																					
HRC	46,0	45,4	44,4	41,3	37,9	35,6	33,7	32,5																					

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE31XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WMM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADE33XXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33XXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-000294 vom 15.01.2018



18-000294

Ludwigsburg, 15.01.2018
Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 86920 Denklingen			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).																																																																	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN			6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																																																																	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 18.01.2018			7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:																																																																	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Denklingen Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 15.01.2018			8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																																																																	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																																																																				
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>82207521</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> <td>Getriebeteile</td> <td>1.007</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>82207522</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>1.239</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>82207615</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>2.877</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>82207618</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>2.870</td> <td></td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>82207619</td> <td>6</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>6.517</td> <td></td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>82207621</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>3.045</td> <td></td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>82207642</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>2.879</td> <td></td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>82207644</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>2.244</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Summe: Total</td> <td>18,00</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>22.678,00</td> <td></td> </tr> </table>					1	82207521	1	COLLI	Getriebeteile	1.007		2	82207522	1	COLLI		1.239		3	82207615	2	COLLI		2.877		4	82207618	2	COLLI		2.870		5	82207619	6	COLLI		6.517		6	82207621	2	COLLI		3.045		7	82207642	2	COLLI		2.879		8	82207644	2	COLLI		2.244		Summe: Total		18,00	COLLI		22.678,00	
1	82207521	1	COLLI	Getriebeteile	1.007																																																															
2	82207522	1	COLLI		1.239																																																															
3	82207615	2	COLLI		2.877																																																															
4	82207618	2	COLLI		2.870																																																															
5	82207619	6	COLLI		6.517																																																															
6	82207621	2	COLLI		3.045																																																															
7	82207642	2	COLLI		2.879																																																															
8	82207644	2	COLLI		2.244																																																															
Summe: Total		18,00	COLLI		22.678,00																																																															
16 Anweisungen des Absenders			17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km																																																																	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger			21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières 18-1-18 GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 MODUGNO (BA) C. F. e P. IVA 04886850728 presso: WORKX s.r.l.s. Via dei Garani, 5 - 70026 MODUGNO (BA) C. F. e P. IVA 0756100726																																																																	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer																																																																				